|  |  |
| --- | --- |
| Name of Questionnaire: | CADI |
| Translation language: | Cantonese |
| Original language: | English (UK) |
| Organiser of translation: | Dr Michelle Law, Kowloon, Hong Kong |
| Number of forward-translators: | 2 |
| Number of independent back-translators: | 2 |
| Total number of forward or back-translations before accepted for translation: | 6 |
| Final back-translation confirmed by: | Professor A Y Finlay |
| Final back-translation attached: | [Yes](http://www.dermatology.org.uk/backtrans/cadicantonesebt.doc) |
| Date translation confirmed: | February 2006 |
| Relevant publications: attached: |  |
| Date this page completed: | 13/2/06 |

Cardiff index on quality of life in respect of acne(1)

1. In the past month, have you been aggressive(2), frustrated or embarrassed due to acne?
   * (a)Very serious(3)
   * (b)Serious(3)

* (c)A little(3)
  + (d)Never(3)

1. In the past month, did acne affect your daily social life, social activities or relationship with the opposite sex?
   * (a)Very serious, affects all activities
   * (b)Moderately serious, affects most activities
   * (c)Sometimes or some activities
   * (d)Never
2. In the past month, have you been avoiding using public changing facilities or wearing swimming suit/trunk because of acne?

* (a)Always
* (b)Most of the time(4)
* (c)Occasionally
* (d)Never

1. How do you describe your feeling towards the appearance of your skin in the past month?

* (a)Very depressed and miserable(5)
* (b)Think of it usually(5)
* (c)It concerned me occasionally
* (d)It did not concern me at all

5. Please state your present feeling about how bad your acne is?

* (a)In worst situation(6)
* (b)It’s a big problem
* (c)It’s a minor problem
* (d)No problem at all